

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея



СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
37-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
20 ноября 1992 года,
в 11 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 37-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭЛЬ-АРАБИ (Египет)

СОДЕРЖАНИЕ

- Принятие решений по проектам резолюций по пункту 63 повестки дня, касающемуся разоружения, и пунктам 67 и 69 повестки дня, касающимся международной безопасности

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/47/PV.37
17 February 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

ПУНКТЫ 63, 67 И 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ПРОЕКТАМ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ПУНКТУ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩЕМУСЯ РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПО ПУНКТАМ 67 И 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет продолжит третий этап своей работы: принятие решений по проектам резолюций. Прежде всего мы приступим к принятию решений по следующим проектам резолюций, представленным по пунктам 67 и 69, касающимся международной безопасности: A/C.1/L.45/Rev.1, A/C.1/47/L.46/Rev.1 и A/C.1/47/L.47/Rev.1.

После того как мы завершим принятие решение по этим проектам резолюций, Комитет приступит к принятию решений по проекту резолюции A/C.1/47/L.4, который был представлен в соответствии с пунктом 63а повестки дня, касающимся разоружения, озаглавленным "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: доклад Комиссии по разоружению". Я хотел бы сообщить, что на рассмотрение Комитета в документе A/C.1/47/L.48 представлен текст поправок к проекту резолюции A/C.1/47/L.4.

Прежде чем Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, я предоставляю слово делегациям, которые хотели бы выступить с заявлениями.

Г-жа МЭС (Канада) (говорит по-английски): Я хочу выступить по порядку ведения заседания. Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.48 хотели бы представить Комитету пересмотренный вариант, который мы передали в Секретариат. Это не официальный документ; его можно считать устной поправкой. Но делегации не будут иметь возможности рассмотреть ее до тех пор, пока они не получат документ в руки.

Мы хотели бы услышать информацию от Вас, г-н Председатель, относительно того, когда он будет распространен, потому что, по нашему мнению, без него делегации просто не смогут понять, что их просят обсуждать.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Неофициальный документ, о котором говорила представительница Канады, сейчас фотокопируется и после этого будет роздан. До этого мы будем рассматривать другие проекты резолюций.

Г-н ВИСНУМУРТИ (Индонезия) (говорит по-английски): Мне выпала честь представить от имени неприсоединившихся стран проект резолюции A/C.1/47/L.45/Rev.1.

В последние годы мы являемся свидетелями важных изменений в глобальном политическом климате и в области безопасности. Новая ситуация в области безопасности формируется в мире благодаря глубинным изменениям и преобразованиям на международном уровне. Наши надежды на более безопасный мир подкрепляются также важными достижениями в области ограничения вооружений. В различных регионах мира предпринимаются согласованные усилия, чтобы положить конец конфликтам путем диалога и переговоров. Таким образом, и на глобальном и на региональном уровнях наметилась новая позитивная тенденция.

Однако, к сожалению, снижение возможности возникновения войны в Европе и в других районах сопровождается опасным ростом числа конфликтов, которые несут с собой угрозу стабильности и спокойствию. Стало очевидным, что мы еще не имеем солидной основы для региональной и международной безопасности.

Для сохранения мира и предотвращения возникновения конфликтов возникла необходимость разработки жизнедеятельных структур безопасности.

Внося проект резолюции L.45/Rev.1, неприсоединившиеся страны считают, что международная безопасность более не сводится только к военным вопросам и что она приобрела многогранное измерение. Огромное значение в этом отношении имеют все возрастающие социально-экономические проблемы, которые продолжают оставаться главной заботой для подавляющего большинства стран.

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

Крах глобальной экономической системы может привести к серьезным проблемам в области безопасности. Поэтому, если мы хотим добиться прочного мира, необходимо решить вопросы развития. Мы должны также создавать новую эру безопасности путем использования средств, ранее направлявшихся на военные расходы, для повышения качества жизни людей во всем мире.

Одной из важных особенностей этого проекта резолюции является подтверждение общепризнанных подходов к вопросам безопасности, которые были высказаны не только в ходе обсуждений в Генеральной Ассамблее, но и здесь, в этом Комитете.

Этот проект исходит также из новой стратегической ситуации в мире и ее возможной эволюции в будущем и еще раз подтверждает принципы, провозглашенные в Уставе.

Во-первых, четко признается важность мер по укреплению доверия. Однако, чтобы эти меры были эффективными, они должны учитывать законные озабоченности в области безопасности участвующих стран, приводить к одному знаменателю различные точки зрения в отношении геополитики и безопасности заинтересованных стран и отвечать нуждам того или иного региона. Главный акцент должен делаться не только на военные аспекты, но должен включать в себя также политические, экономические, социальные и другие невоенные меры. Они должны также основываться на открытости и транспарентности в военных вопросах и ограничении наращивания вооружения.

Во-вторых, в контексте глобализации усилий по разоружению авторы считают, что такие усилия на глобальном и региональном уровнях должны дополнять и усиливать друг друга. Прогресс на любом уровне должен способствовать укреплению безопасности всех государств.

В-третьих, пора пересмотреть концепцию коллективных действий в интересах мира и безопасности на основе Устава, чтобы облегчить задачу Организации Объединенных Наций в осуществлении ею своей главной функции. Нам нужна работоспособная система коллективной безопасности, которая бы пользовалась доверием всех государств-членов. Создание такой системы само по себе обеспечит безопасность всех государств, особенно малых и слабых. Авторы проекта резолюции считают, что сохранение международной безопасности - это многосторонний вопрос, сложность которого требует сотрудничества всех государств. Все государства-члены должны участвовать в таких усилиях в рамках Организации Объединенных Наций.

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

Поэтому проект резолюции ставит своей целью способствовать укреплению наших коллективных усилий в интересах безопасности. Проект отражает произошедшие коренные изменения и признает тот факт, что проблемы безопасности по-прежнему остаются первоочередными в международных отношениях.

Неприсоединившиеся страны провели интенсивные консультации с авторами проекта резолюции A/C.1/47/L.47/Rev.1 для согласования различных точек зрения по вопросам международной безопасности. Стремясь учесть мнения, выраженные авторами вышеупомянутого проекта резолюции, авторы проекта L.45/Rev.1 хотели бы внести следующие изменения в наш проект.

Первое изменение касается пункта 4. В третьей строчке необходимо убрать слова "и колониального или иностранного господства".

В пункте 11 в 5-й строчке необходимо снять слова "колониального или иностранного господства или".

В заключение я выражаю надежду авторов проекта резолюции на то, что он получит поддержку значительного большинства государств-членов.

Г-н ФУАСИЯ (Алжир) (говорит по-французски): Для меня и моей делегации большая честь представлять проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/47/L.46/Rev.1, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", внесенный Албанией, Алжиром, Кипром, Египтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Мальтой, Марокко и Тунисом.

Этот проект резолюции явился результатом интенсивных консультаций с заинтересованными сторонами, которые проводились с самого начала этой сессии и которые отличает реалистичный и откровенный подход. Этот проект резолюции, учитывающий изменения, происшедшие на международной арене, отражает новый взгляд стран Средиземноморья в отношении той формы, которую безопасность и сотрудничество должны принять в этом районе мира.

Основная цель прибрежных государств - это сотрудничество в регионе Средиземноморья для укрепления здесь мира и безопасности. Именно этот новаторский подход мы использовали при разработке этого проекта резолюции, состоящего из 9 пунктов преамбулы и 14 пунктов постановляющей части, которые точно отражают ситуацию в Средиземноморье и отмечают различные инициативы, выдвигаемые прибрежными странами этого региона для достижения основной цели, о которой я уже говорил.

Таким образом, в пунктах преамбулы проекта резолюции Генеральная Ассамблея напоминает прежде всего о связи с предшествующими консенсусными резолюциями по этому вопросу и затем подтверждает первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и обеспечении мира, безопасности и сотрудничества в этом районе.

Далее Ассамблея признает, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что существует необходимость более тесного сотрудничества между странами Средиземноморья, а также что это сотрудничество, похоже, будет подкреплено благоприятным развитием событий в мире и, в первую очередь, в Европе.

Признавая усилия прибрежных стран и их решимость активизировать диалог для того, чтобы решить проблемы и ликвидировать источники напряженности, Генеральная Ассамблея подтверждает, что все государства должны содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и подтвердить свою готовность соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, а также Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

Далее Генеральная Ассамблея выражает озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе.

В последнем пункте преамбулы Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря (А/47/524).

(Г-н Фуасия, Алжир)

В пункте 1 постановляющей части Генеральная Ассамблея в этом году вновь подтверждает, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью. В пункте 3 постановляющей части она приветствует усилия средиземноморских стран, направленные на продолжение инициатив и ведущихся в настоящее время переговоров, а также принятие мер, которые будут содействовать укреплению доверия и безопасности, а также разоружению в регионе.

Выражая удовлетворение по поводу усилий средиземноморских стран по ликвидации источников напряженности и продвижению к справедливому и прочному решению существующих проблем мирными средствами и обеспечению вывода иностранных оккупационных войск, а также требуя соблюдения принципов Устава и резолюций Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея признает, что устранение экономических и социальных различий и других препятствий будет способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между средиземноморскими странами.

Более того, приводя перечень различных инициатив, которые были выдвинуты средиземноморскими странами, Генеральная Ассамблея напоминает о решениях, принятых вторым Совещанием стран западного Средиземноморья на уровне министров, состоявшемся в Алжире в октябре 1991 года, и решении, касающемся предстоящей встречи на высшем уровне, которая состоится в Тунисе.

Генеральная Ассамблея также принимает во внимание все соответствующие документы, принятые на различных форумах по вопросам Средиземноморья, включая десятую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшуюся в Джакарте, встречу в Хельсинки в июле 1992 года, совещание Совета министров Европейского экономического сообщества, прошедшего в Лиссабоне в июне этого года, и Межпарламентское совещание по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, прошедшее в Малаге.

Что касается вопроса о поддержке идеи созыва конференции по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, соавторы считают, что эту идею необходимо поощрять, как необходимо поощрять идущие региональные консультации, направленные на создание благоприятных условий для созыва такой конференции.

Наконец, Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья и постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Учитывая все вышесказанное, а также результаты консультаций, которые проводились по разработке этого компромиссного текста, соавторы проекта резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1 выражают надежду на то, что это предложение будет принято, как и в прошлом, без голосования.

Г-н ФЕДОТОВ (Российская Федерация): От имени делегаций Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Канады, Чехословакии, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Италии, Японии, Казахстана, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Румынии, Российской Федерации, Словении, Испании, Турции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, а также Албании, Хорватии, Мальты и Польши я рад представить проект резолюции "Поддержание международной безопасности" (А/С. 1/47/L. 47/Rev. 1).

Проект резолюции, который мы сегодня представляем, краток и прост. Его главный смысл - придать новый импульс рассмотрению в Первом комитете вопросов безопасности в свете возникающих перед ООН новых задач на этапе окончания "холодной войны" и биполярного противостояния. Это важно еще и потому, что решено объединить обсуждение в Первом комитете вопросов разоружения и международной безопасности.

Изменившиеся реалии межгосударственных отношений требуют постоянного поиска новых подходов к обсуждению проблематики международной безопасности в ООН. Диалог по этим вопросам, как представляется, необходимо строить на конструктивной основе, способствующей гармонизации подходов государств к укреплению миротворческого потенциала ООН и ее главных органов, приданию дополнительного импульса усилиям Организации в формировании глобального пространства сотрудничества и безопасности, более стабильного миропорядка.

Солидная база для развития многосторонней дискуссии на этом важном направлении заложена в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "Повестка дня для мира" (А/47/277).

(Г-н Федотов, Российская Федерация)

В докладе мы видим серьезную попытку найти на коллективной основе адекватные ответы на возникающие проблемы международной безопасности. В проекте также отмечаются идеи и предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны".

Представляемый проект не содержит готовых рецептов в отношении дальнейшего рассмотрения в Организации Объединенных Наций вопросов международной безопасности. К следующей сессии Генеральной Ассамблеи государства будут иметь возможность высказать свои соображения на этот счет. При этом важно не упустить ни одной ценной идеи, ни одного конструктивного предложения.

От имени всех авторов проекта я хотел бы выразить надежду, что его одобрение будет способствовать налаживанию самого широкого диалога в вопросах поддержания международного мира и безопасности и принятию общеприемлемых решений.

В первоначально представленный авторами проект резолюции A/C.1/47/L.47 были внесены изменения с учетом пожеланий широкого круга стран, а также консультаций с авторами резолюции A/C.1/47/L.45/Rev.1. Авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.47/Rev.1 надеются, что он получит широкую поддержку государств-членов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Португалии для объяснения мотивов голосования до проведения голосования.

Г-жа МЕНДИШ (Португалия) (говорит по-английски): Делегации пяти средиземноморских стран Европейского сообщества, а именно Франции, Греции, Италии, Португалии и Испании, от имени которых я выступаю, хотели бы выразить свою общую позицию по проекту резолюции A/C.1/47/L.46/Rev.1, озаглавленному "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".

Пять средиземноморских стран считают, что тесное сотрудничество между странами этого региона с целью дальнейшего развития партнерства является предварительным условием для достижения желаемых стабильности и процветания в Средиземноморье.

Мы считаем, что общая приверженность принятым нормам и принципам, охватывающим одновременно аспекты безопасности, экономического сотрудничества и

(Г-н Мендиш, Португалия)

уважения прав человека и основных свобод, а также демократических ценностей, должна стать прочной общей основой для длительного и крепкого регионального сотрудничества.

Этот аспект был особо выделен Европейским советом министров в его Декларации, принятой в Лиссабоне 25 июня 1992 года. Требуется новая форма взаимоотношений между всеми странами этого региона, которая откроет новые возможности для экономического сотрудничества и диалога культур в рамках общей безопасности и уважения международного права. Проект резолюции А/С.1/47/L.46/Rev.1 представляет собой чрезвычайно похвальное усилие в этом направлении. Первоначальные авторы, с которыми пять средиземноморских европейских стран постоянно консультировались в ходе уточнения проекта резолюции, проявили стремление рассмотреть целый ряд важных вопросов.

Пять европейских средиземноморских стран хотели бы выразить надежду на то, что позитивная атмосфера, которая возобладала в этом году, приведет к представлению проекта резолюции возросшим числом стран Средиземноморья на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет приступает к голосованию по проекту резолюции А/С.1/47/L.45/Rev.1 с учетом устных поправок. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/47/L.45/Rev.1, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности", в который были устно внесены поправки на сегодняшнем утреннем заседании представителем Индонезии, был представлен представителем Индонезии от имени членов Движения неприсоединившихся стран на 37-м заседании Первого комитета 20 ноября 1992 года.

Комитет приступает к заносимому в отчет о заседании голосованию по проекту резолюции А/С.1/47/L.45/Rev.1 с учетом устных поправок.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словения, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции А/С. 1/47/L. 45/Rev. 1 с учетом устных поправок принимается 88 голосами против 1 при 40 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", был представлен представителем Алжира на 37-м заседании Первого комитета 20 ноября 1992 года, его авторами являются следующие страны: Албания, Алжир, Кипр, Египет, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Марокко и Тунис.

С учетом пункта 13 постановляющей части проекта резолюции я хотел бы отметить от имени секретариата, что доклад, о котором говорится в этом пункте, будет подготовлен при помощи имеющихся в распоряжении средств, и, таким образом, если резолюция будет принята, то это не повлечет за собой дополнительных последствий для бюджета по программам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я так понял, что авторы проекта резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1 выразили пожелание, чтобы он был принят без голосования. Могу я считать, что Комитет принимает проект резолюции?

Проект резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции А/С. 1/47/L. 47/Rev. 1. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С. 1/47/L. 47/Rev. 1, озаглавленный "Поддержание международной безопасности", был представлен представителем Российской Федерации на 37-м заседании Первого комитета, состоявшемся 20 ноября 1992 года. Его авторами являются следующие страны: Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чехословакия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Италия, Япония, Казахстан, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бутан, Боливия, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Чехословакия, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Словения, Испания, Швеция, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Голосовали
против:

Никто не голосовал против.

Воздержались: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Габон, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен.

Проект резолюции А/С. 1/47/L. 47/Rev. 1 принимается 56 голосами при 67 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые хотели выступить с объяснениями мотивов голосования по только что принятым проектам резолюций.

Г-н ГЮВЕН (Турция) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко объяснить позицию моей делегации по проекту резолюции А/С. 1/47/L. 46/Rev. 1, озаглавленному "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья", который только что был принят Первым комитетом. Как и в прошлом, моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции по этому пункту. Мы поступили таким образом, чтобы выразить нашу глубокую заинтересованность в поддержании и укреплении мира и безопасности во всем регионе Средиземноморья.

Я хочу отметить, однако, что в проекте резолюции говорится о некоторых совещаниях, в которых Турция не принимала участия. Мне хотелось бы официально заявить, что наше участие в принятии этого проекта резолюции не должно истолковываться как согласие Турции со всеми положениями, которые содержатся в документах, принятых на этих совещаниях.

Г-н ФЕДОТОВ (Российская Федерация): Делегации России считает необходимым объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции А/С. 1/47/L. 45/Rev. 1. Россия с уважением относится к Движению неприсоединившихся стран, от имени которого был представлен указанный проект резолюции. К достоинствам проекта

можно отнести содержащуюся в нем оценку недавних позитивных перемен в международных отношениях, выражающихся в окончании "холодной войны", ослаблении напряженности на глобальном уровне и возникновении нового духа, определяющего отношения между нациями.

Мы с удовлетворением отмечаем предложенные уважаемым послом Виснумурти, Индонезия, устные поправки к тексту проекта. В то же время мы с сожалением констатируем, что ряд положений проекта резолюции сформулирован в духе старых конфронтационных формулировок, которые были характерны для дискуссии в Организации Объединенных Наций в период "холодной войны".

Очевидно, что никто не ставит под сомнение закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и утвердившиеся в международных отношениях принципы равноправия и самоопределения народов. В то же время в период, когда рухнули колониальные империи и на месте тоталитарных структур образовались новые независимые государства, подход к принципу самоопределения требует определенного переосмысления.

К сожалению, лозунги самоопределения в ряде случаев используются экстремистскими националистическими силами, вовлекающими народы в кровопролитные межэтнические конфликты. Это создает угрозу целостности ряда государств, опасно дестабилизирует обстановку в целых регионах и во всем мире, тормозит решение задач преодоления экономической отсталости, обрекает народы на страдания, нищету и голод.

Поэтому мы не можем согласиться с содержащимся в проекте резолюции подтверждением законности борьбы народов за освобождение.

(Г-н Федотов, Российская Федерация)

Сформулированное в столь общей форме это положение может быть использовано для оправдания насильственных действий, угрожающих международной безопасности. С учетом этого делегация Российской Федерации воздержалась при голосовании проекта резолюции A/C.1/47/L.45/Rev.1.

Г-н ХЕРЦЛ (Израиль) (говорит по-английски): Израиль присоединяется к консенсусу по только что принятому проекту резолюции A/C.1/47/L.46/Rev.1. Однако если бы проводилось раздельное голосование по пунктам, то Израиль проголосовал бы против пунктов 2 и 5 постановляющей части.

Г-н ШУКРИ (Египет) (говорит по-английски): Я выступаю с объяснением мотивов голосования моей делегации по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/47/L.47/Rev.1, озаглавленному "Поддержание международной безопасности".

Моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции, учитывая его процедурный характер: мы считаем, что он подразумевает двойственный подход к рассмотрению доклада Генерального секретаря "Повестка дня для мира" (A/47/277) и "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7).

Делегациям хорошо известно, что первый из этих важных документов "Повестка дня для мира" в настоящее время рассматривается Рабочей группой, созданной Председателем Генеральной Ассамблеи, а также Рабочей группой, созданной Советом Безопасности. Различные аспекты этого доклада, в частности касающиеся международной безопасности, будут рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи и в Совете Безопасности. В том что касается доклада Генерального секретаря "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны", то консультации, проведенные в ходе этой сессии в Первом комитете, свидетельствуют о существовании консенсуса в отношении необходимости возобновления сессии Первого комитета в течение 1993 года.

(Г-н Шукри, Египет)

Делегация Египта неоднократно выражала свою благодарность за то, что Генеральный секретарь представил нам эти два важных документа, которые мы рассматриваем как ценный вклад в усилия, направленные на усиление и повышение эффективности Организации Объединенных Наций в деле осуществления задач, стоящих перед международным сообществом в будущем. Моя делегация будет поддерживать идею передачи Первому комитету в будущем обязанностей, связанных с оценкой и предоставлением рекомендаций относительно идей, содержащихся в этих двух докладах в области поддержания международной безопасности, если этого пожелает Генеральная Ассамблея, поскольку это будет относиться к компетенции данного Комитета.

Моя делегация хотела бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить свою признательность авторам документа A/C.1/47/L.47/Rev.1 за их работу по согласованию различных мнений, выраженных развивающимися странами в отношении первоначального текста этого проекта резолюции. Эти поправки представляют собой приемлемую основу, которую необходимо упрочить в ходе следующей сессии, поскольку это дает дополнительное время для проведения консультаций по такому важному вопросу, чего так не хватало на данной сессии.

Г-н САДЕР (Уругвай) (говорит по-испански): Моя делегация голосовала за эти два проекта резолюции A/C.1/47/L.45/Rev.1 и A/C.1/47/L.47/Rev.1. Мы хотели бы объяснить мотивы голосования. Мы поддерживаем суть этих двух проектов резолюций, однако у нас есть некоторые оговорки к этим двум текстам. Прежде всего мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с тем, что оба проекта были изменены таким образом, что сейчас не противоречат друг другу.

В отношении проекта A/C.1/47/L.47/Rev.1, мы голосовали за него потому, что мы считаем, что он, по сути дела, предоставляет новые возможности для проведения конструктивного диалога по вопросу о международной безопасности. Сказав это, мы также хотели бы, во-первых, заявить, что наша делегация удовлетворена тем, что авторы решили убрать второй пункт преамбулы, что позволяет моей делегации проголосовать за проект. По мнению моей делегации, Декларация об укреплении международной безопасности заслуживает гораздо большего интереса. Она содержит ряд фундаментальных принципов, которые должны лежать в основе

международного сосуществования как в прошлом, так и в настоящем и будущем. Мы считаем, что эти принципы по-прежнему сохраняют свою ценность и сохраняют ее в будущем. Однако некоторые из этих пунктов можно было бы пересмотреть в свете современной международной обстановки.

Во-вторых, у моей делегации есть некоторые сомнения относительно названия проекта резолюции и нового пункта, который будет представлен на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Фраза "Поддержание международной безопасности" подразумевает сохранение навсегда статус-кво, что ни у кого не вызывает удовлетворения. Мы не думаем, что таково было намерение авторов, но мы считаем необходимым отметить, что они могли бы найти более позитивную формулировку для названия проекта.

В-третьих, в отношении конкретных предложений по пунктам постановляющей части проекта резолюции у нас не возникает никаких проблем, хотя мы считаем, что значительная часть этой работы, связанной с "Повесткой дня для мира", уже проводится в рамках Специальной группы на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, а также в восьми основных вспомогательных органах системы Организации Объединенных Наций. В отношении вопроса о докладе по новому измерению моя делегация считает, что его необходимо изучить в рамках этого Комитета.

В отношении проекта резолюции A/C.1/47/L.45/Rev.1 мы полностью разделяем его цели, однако мы предпочли бы видеть некоторые изменения в формулировках нескольких пунктов. Например, нам хотелось бы, чтобы в пункте 11 постановляющей части, в который были внесены сегодня позитивные поправки, имелась ссылка более позитивного характера на средства мирного урегулирования споров в конфликтах, приводящих к иностранной оккупации, в соответствии с главой VI Устава.

Наконец, моя делегация хотела бы видеть эти два проекта резолюций в улучшенном варианте и чтобы они были приняты консенсусом.

Г-н БАТЮК (Украина): Украинская делегация взяла слово, чтобы объяснить мотивы голосования по резолюции A/C.1/47/L.47/Rev.1. Мы проголосовали за резолюцию A/C.1/47/L.47/Rev.1, поскольку после пересмотра и изъятия бывшего параграфа 2 этой резолюции она оказалась в целом приемлемой для нас как дополняющая резолюцию A/C.1/47/L.45/Rev.1.

Вместе с тем мы отмечаем, что изменения в резолюции не устранили полностью первоначальный замысел ее соавторов и резолюция по-прежнему делает упор только на новые задачи в области поддержания международного мира и безопасности и создает впечатление, как если бы все старые задачи уже решены или не имеют значения.

Мы также считаем, что новый пункт повестки дня звучал бы лучше, если бы он был назван "Укрепление международной безопасности", а не "Поддержание международной безопасности". Наша делегация испытывала определенные трудности при голосовании за эту резолюцию еще и потому, что вопреки закрепленному во втором пункте преамбулы стремлению соавторов содействовать большему сближению подходов государств-членов к приоритетным задачам Организации Объединенных Наций в области формирования более стабильного миропорядка, это стремление не было реализовано на стадии согласования текста этого проекта резолюции, что находит свое косвенное выражение и в круге ее соавторов, и в результатах голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к поправкам к документу A/C.1/47/L.48 и к проекту резолюции A/C.1/47/L.4.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): В связи с поступившей просьбой мы распространили так называемый "неофициальный документ" - я надеюсь, что его сейчас имеют все делегации, - относящийся к проекту резолюции A/C.1/47/L.4 с поправками к нему, содержащимися в документе A/C.1/47/L.48.

Меня информировали, что представитель Канады огласит пересмотренный вариант этих поправок для занесения их в отчет. Конечно, этот "документ" не имеет официального статуса и был распространен для того, чтобы облегчить процесс принятия решения по проекту резолюции A/C.1/47/L.48.

Г-жа МЕЙСОН (Канада) (говорит по-английски): Как отметил Секретарь, Канада от имени авторов сейчас устно представит пересмотренный вариант поправок к документу A/C.1/47/L.48. Для оказания содействия делегациям был распространен "неофициальный документ", который содержит выделенный жирным шрифтом пересмотренный вариант документа. В порядке разъяснения замечу, что текст, отпечатанный более светлым шрифтом в "неофициальном документе", - это основной текст документа. Другими словами, этот "неофициальный документ", который находится у делегаций, является проектом резолюции A/C.1/47/L.4, как бы он читался, если бы был изменен в соответствии с пересмотренным вариантом документа A/C.1/47/L.48.

В "неофициальном тексте" есть две типографские опечатки, на которых я бы хотела остановиться до чтения поправок, заносимых в отчет.

Первая ошибка сделана во втором из новых пунктов преамбулы - которые, конечно, выделены жирным шрифтом. В первой строке, начинающейся словами "Отмечая поддержку", слово "пункт" должно следовать за словом "новый". Строка должна читаться так:

"Отмечая поддержку предложения о включении нового пункта в ...".

Другая типографская ошибка сделана в третьем из новых пунктов преамбулы. Аббревиатура заменяется полным названием "Комиссия по разоружению". Сейчас я зачитаю три новых пункта преамбулы:

(Г-жа Мейсон, Канада)

"Отмечая поддержку предложения о включении в повестку дня основной сессии Комиссии по разоружению 1993 года нового пункта, озаглавленного "Общие руководящие принципы нераспространения, с особым акцентом на оружии массового уничтожения";

отмечая поддержку предложения о включении в повестку дня основной сессии Комиссии по разоружению 1994 года нового пункта, озаглавленного "Международные поставки оружия, с учетом положений резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года";

признавая необходимость дальнейшего совершенствования эффективного функционирования Комиссии по разоружению и принимая во внимание опыт основной сессии 1992 года, когда было успешно завершено рассмотрение пункта повестки дня о предоставлении объективной информации по военным вопросам;".

Переходим к следующей странице "неофициального документа". Была предпринята попытка придать этому документу целостный вид. Я должна обратить внимание, однако, на то, что, хотя пункт 7 постановляющей части не выделен жирным шрифтом, в нем есть одно изменение по сравнению с настоящим проектом резолюции A/C.1/47/L.4. Этот текст имеет подпункт (1), а именно "(принять решение)". Предложенная поправка заключается в том, чтобы убрать этот подпункт и оставить существующие подпункты, соответственно изменив их нумерацию.

Новый пункт постановляющей части становится пунктом 8. Он читается, как:

"8. Просит Комиссию по разоружению на вышеупомянутой организационной сессии рассмотреть следующие вопросы:

- (1) Цель переноса повестки дня Комиссии по разоружению на поэтапный подход в виде трех пунктов, первый пункт должен рассматриваться в первый год рассмотрения, второй пункт - на следующий год и третий пункт - в заключительном году с тем результатом, что, в принципе, будет добавлен один пункт и один пункт будет завершен соответственно на каждой основной сессии:
- (2) Что в осуществление вышеизложенного, основная сессия 1993 года должна рассматриваться как переходная и поэтому следует рассмотреть:

- i) два пункта нынешней повестки дня, а именно те пункты, которые упоминаются соответственно в подпунктах (2) и (3) пункта 7 постановляющей части, должны быть завершены,
- ii) один пункт - а именно упомянутый в подпункте (1) пункта 7 постановляющей части должен быть перенесен для завершения на следующей основной сессии в 1994 году и
- iii) один новый пункт должен быть включен в основную повестку дня".

Таков текст пересмотренного варианта документа A/C.1/47/L.48, который должен быть официально зачитан для занесения в отчет. Я хотела бы вкратце обобщить эти предложения.

Вернемся к 1 странице, к новым предложенным пунктам преамбулы. Первый из них отмечает поддержку идеи рассмотрения в 1993 году так называемого "шведского предложения". Во втором пункте отмечается поддержка рассмотрения на сессии 1994 года идеи, известной как "колумбийское предложение". Третий пункт признает необходимость дальнейшего улучшения деятельности Комиссии по разоружению.

В постановляющей части пункт 7 остается таким же, как в проекте резолюции A/C.1/47/L.4, причем фраза "принять решение" в подпункте будет снята. Новый пункт 8, выражающий просьбу о том, чтобы Комиссия по разоружению на своей организационной сессии в 1992 году рассмотрела так называемый "поэтапный подход" или "бразильский подход" в своей повестке дня.

Авторы выражают надежду, что пересмотренный вариант документа A/C.1/47/L.48 будет принят на основе консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к принятию решения по поправкам к документу A/C.1/47/L.48 с устными поправками. Его авторы просили принять его без голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проекты поправок, содержащиеся первоначально в документе A/C.1/47/L.48, в который сегодня утром представителем Канады были внесены устные поправки, были представлены представителем Канады на 37-м заседании 20 ноября 1992 года. Авторами являются следующие страны: Австралия, Австрия, Боливия, Болгария, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Эквадор, Франция, Гватемала, Индонезия, Ирландия, Италия, Маврикий, Монголия, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Филиппины, Португалия и Испания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы просили, чтобы устные поправки к документу A/C.1/47/L.48 были приняты без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Устные поправки принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к проекту резолюции A/C.1/47/L.4 в целом, с устными поправками. Авторы просили, чтобы он был принят без голосования.

Предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.4 в целом, с устными поправками, был предложен следующими авторами: Арменией, Бразилией, Камеруном, Египтом, Финляндией, Венгрией, Малайзией, Непалом, Нидерландами, Нигерией, Перу, Румынией, Швецией и Уругваем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Авторы выразили пожелание, чтобы проект резолюции A/C.1/47/L.4 был принят без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/47/L.4 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые пожелали выступить с объяснением своей позиции.

Сэр МАЙКЛ УЭСТОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить позицию моей делегации по только что принятому проекту резолюции.

Моя делегация тепло приветствует реформы Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, которые были согласованы в 1989 году и которые поэтапно проводились в 1990 и 1991 годах. Вместо системы, когда фактически любой пункт мог быть внесен в повестку дня в результате голосования в Первом комитете и оставаться там на неопределенный срок, было принято решение, чтобы повестка дня

(Сэр Майкл Уэстон, Соединенное
Королевство)

всегда ограничивалась максимум четырьмя пунктами и что в принципе каждый пункт не должен оставаться в рабочей повестке дня более трех лет. Это подразумевало четко согласованный консенсус по группе вопросов, которые могли бы составить повестку дня в любое данное время. Такой процесс был успешно завершен, когда нынешние три пункта были включены в повестку.

В рамках новых договоренностей сложилась практика, что резолюции Первого комитета по докладу Комиссии по разоружению служили средством, с помощью которого фиксировался любой существовавший консенсус. Мы работали в этом году как раз во имя такого решения. Значительная область консенсуса существует, и еще достаточно времени для завершения переговоров по повестке дня до открытия сессии в апреле следующего года.

Моя делегация подходит к этим переговорам открыто. Мы не считаем, что мы каким-то образом связаны на этих переговорах той резолюцией, которая только что была принята Комитетом. Моя делегация считает, что было бы благоразумно отложить решение до возобновленной сессии Первого комитета в марте следующего года.

Наверное, следует также сказать несколько слов по существу вопроса и объяснить, почему моя делегация все еще не готова согласиться с дополнительными пунктами повестки дня. Мы считаем, что важно иметь четкую цель, когда мы начинаем рассматривать какой-то пункт в любом международном органе по разоружению. Первоначально мы считали, что оба пункта, предложенные Комиссией по разоружению, не имеют четкости цели и, видимо, фактически будут излишне дублировать рассмотрение аспектов некоторых вопросов на других форумах.

Исходя из новой формулировки пункта, вытекающей из резолюции 46/36 Н, мы согласны с тем, что рассмотрение Комиссией по разоружению будет сфокусировано на реальной проблеме - незаконной торговле оружием - и это не будет дублировать ни работу Конференции по разоружению по вопросам транспарентности в вооружениях, ни будущую работу Генеральной Ассамблеи и группы экспертов в 1994 году по Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Мы надеялись, что удастся добиться такого же успеха в прояснении целей предложения о рассмотрении нераспространения. Мы не отказываемся от такого рассмотрения, но мы серьезно обеспокоены тем, как бы дискуссии в Комиссии по

(Сэр Майкл Уэстон, Соединенное Королевство)

разоружению, если они охватят слишком широкий круг вопросов, не сказались отрицательно на существующих режимах и на работе других форумов. Это не означает, что наше беспокойство в вопросе о нераспространении снизилось. Как раз наоборот. Наша оппозиция нынешнему предложению проистекает из того значения, которое мы придаем этому вопросу, и нашего глубокого беспокойства относительно того, что его нужно решать должным образом.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов также хочет объяснить свою позицию по проекту резолюции L. 4 с поправками документа L. 48/Rev. 1, который был только что принят на основе консенсуса.

Мы считаем, что это противоречит процедурам Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, решающей вопросы своей повестки дня консенсусом, когда в основную повестку дня включается какой-то пункт до предварительного согласования, поэтому в отношении резолюции L. 4, которая была первоначально представлена членами бюро Комиссии по разоружению, возникает предубеждение.

Далее мы хотели бы указать, что пункты третий и четвертый преамбулы составлены неточно. Содержащиеся в них предложения не делались на 1993 и 1994 годы, которые соответственно определены.

Моя делегация хотела бы официально подтвердить для стенографического отчета, что итог этой резолюции, хотя она и была принята без голосования, не может отразиться ни на организационной сессии 1992 года Комиссии по разоружению в следующем месяце, ни на дальнейших ее сессиях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет сейчас завершил рассмотрение всех пунктов повестки дня, касающихся вопросов разоружения и международной безопасности.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить членам Комитета, что в соответствии с программой работы Комитета и расписанием в понедельник, 23 ноября, Комитет начнет общие прения по рассмотрению и примет решение по пункту 66 повестки дня, озаглавленному "Вопрос об Антарктике". Поэтому я призываю те делегации, которые хотели бы принять участие в общих прениях по этому

(Председатель)

вопросу, записаться в список выступающих как можно скорее, чтобы позволить Комитету в полной мере использовать возможности конференции, имеющиеся в его распоряжении.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.